Document: EB 2008/93/R.13
Agenda: 7(a)
Date: 19 March 2008
Distribution: Public
Original: English

**A**

تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

# تقرير رئيس الصندوق بشأن منح مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والتسعون
روما، 24 – 25 أبريل/نيسان 2008

**للموافقة**

# مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

**Shantanu Mathur**
منسق منح
رقم الهاتف: +39-06-5459-2515
البريد الإلكتروني: s.mathur@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

**Deirdre McGrenra**
الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39-06-5459-2374
البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

# المحتويات

**توصية بالموافقة** **ii**

**الجزء الأول ــ المقدمة** **1**

**الجزء الثاني ــ التوصية** **2**

**الملاحق**

الأول - المركز الدولي للزراعة الاستوائية: برنامج ربط سبل
عيش أصحاب الحيازات الصغيرة مع أسواق الصناعات الزراعية الناشئة والمتقدمة بيئيا 5

الثاني - المركز العالمي للحراجة الزراعية: برنامج المكافآت الخاصة باستخدام
الاستثمارات وتقاسمها في الخدمات البيئية المناصرة للفقراء – المرحلة الثانية 12

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصيات الخاصة بالمنح المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية كما هي واردة في الفقرة 8.

# تقرير رئيس الصندوق بشأن منح مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

أعرض هذا التقرير والتوصية التالية بشأن منحتين مقترح تقديمهما من أجل البحوث الزراعية والتدريب في مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بمبلغ 3 ملايين دولار أمريكي.

## الجزء الأول ــ المقدمة

1- يوصي هذا التقرير بتقديم دعم الصندوق إلى برامج البحوث والتدريب في المركزين الدوليين التاليين اللذين تساندهما الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية: المركز الدولي للزراعة الاستوائية، والمركز العالمي للحراجة الزراعية.

2- وترد وثائق المنح المعروضة على المجلس للموافقة عليها في ملاحق هذا التقرير:

(1) المركز الدولي للزراعة الاستوائية: برنامج ربط سبل عيش أصحاب الحيازات الصغيرة مع أسواق الصناعات الزراعية الناشئة والمتقدمة بيئيا؛

(2) المركز العالمي للحراجة الزراعية: برنامج مكافآت استخدام الاستثمارات وتقاسمها في الخدمات البيئية المناصرة للفقراء – (المرحلة الثانية).

3- وتتماشى أهداف ومضامين برامج البحوث التطبيقية تلك مع الأهداف الإستراتيجية المتطورة للصندوق ومع سياسة ومعايير برنامجه الخاص بالمنح.

4- وفيما يلي الهدفان الاستراتيجيان الشاملان اللذان تقوم عليهما سياسة تمويل المنح في الصندوق التي وافق عليها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2003:

(أ) تشجيع البحوث المناصرة للفقراء بشأن النهج الابتكارية والخيارات التكنولوجية لتعزيز الأثر على الصعيد الميداني؛ و/أو

(ب) بناء قدرات المؤسسات الشريكة المناصرة للفقراء، بما فيها المنظمات المجتمعية والمنظمات غير الحكومية.

5- وانطلاقاً من هذين الهدفين الشاملين ومن أهداف الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007–2010 فإن غايات الصندوق المحددة من تقديم الدعم بالمنح تتصل بما يلي: (أ) المجموعات التي يستهدفها الصندوق واستراتيجيات أمنها الغذائي الأسري، وبخاصة في المناطق الإيكولوجية الزراعية النائية والحدية؛ (ب) التقنيات القائمة على نظم المعرفة التقليدية أو المحلية للسكان الأصليين التي تراعي الفروق بين الجنسين وتعزز وتنوع القدرات الإنتاجية للنظم الزراعية الفقيرة في مواردها من خلال تحسين الإنتاجية الزراعية وغير الزراعية ومعالجة معوقات الإنتاج؛ (ج) تيسير الوصول إلى الأصول الإنتاجية (الأراضي والمياه، ومجموعة واسعة من الخدمات المالية الريفية، والعمالة والتكنولوجيا)؛ (د) الإدارة المستدامة والمنتجة للموارد الطبيعية، بما في ذلك استخدام تلك الموارد وصونها بشكل مستدام؛

(هـ) وضع إطار سياساتي على المستويين المحلي والوطني لتهيئة بيئة مواتية لحفز فقراء الريف على رفع مستوى إنتاجيتهم والحد بالتالي من اعتمادهم على التحويلات؛ (و) تيسير الوصول إلى أسواق المدخلات والمنتجات التي تتسم بالشفافية وتقوم على التنافس لصالح منتجي المواد الأولية الفقراء الذين يشاركون في المشروعات الصغيرة والمتوسطة المجزية وسلاسل القيمة؛ (ز) وضع إطار مؤسسي لتمكين المؤسسات الرسمية وغير الرسمية والعامة والخاصة والمحلية والوطنية من تقديم الخدمات إلى الضعفاء اقتصادياً وفقاً لميزتهم النسبية. ويدعم الصندوق من خلال تمويل المنح، ضمن هذا الإطار، نُهج الاستهداف الذاتي القائمة على السلع في صفوف فقراء الريف. وأخيرا فإن برامج منح الصندوق تشجع إنشاء وتعزيز شبكات لتوليد وتبادل المعرفة المناصرة للفقراء، وهو ما يعزز بدوره قدرة الصندوق على إقامة روابط إستراتيجية على الأجل البعيد مع شركائه الإنمائيين ومضاعفة تأثير بحوثه الممولة بالمنح وبرامجه الرامية إلى بناء القدرات.

6- ويلبي برنامج ربط سبل عيش أصحاب الحيازات الصغيرة مع أسواق الصناعات الزراعية الناشئة والمتقدمة بيئياً الأهداف الاستراتيجية المذكورة أعلاه، ولاسيما الأهداف من (أ) إلى (و) بالنظر إلى أنه: (1) سيحسن سبل عيش المزارعين ذوي الموارد الشحيحة من أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يعيشون في المرتفعات، ولاسيما الأقليات الإثنية والنساء، وذلك من خلال النظم المتكاملة للمحاصيل والثروة الحيوانية والإنتاج والاستخدام المستدامين للأغذية، والأعلاف، والألياف، ومحاصيل الطاقة، مع صلات سوقية ميسرة مع جهات التجهيز الصناعي الزراعي في كمبوديا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وفييت نام؛ (2) تمكين الجهات المعنية من الاستفادة من الفرص الاقتصادية الناشئة، وتحقيق دخول أكبر، وترسيخ أمنها الغذائي؛ (3) تزويد المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة بالقدرة على النفاذ إلى التقانات الزراعية المحسنة لتعزيز كفاءة النظم الإنتاجية المستدامة، وتحسين إدارة الموارد الطبيعية وممارسات الصون.؛ (4) إتاحة عدد أكبر من سبل العيش المتنوعة من خلال تطوير الصلات السوقية لزيادة قيمة الإنتاج عبر المشروعات التجارية التي تساعد على حماية البيئة.

7- ويستجيب برنامج مكافآت استخدام الاستثمارات وتقاسمها في الخدمات البيئية المناصرة للفقراء – المرحلة الثانية للأهداف الإستراتيجية المذكورة أعلاه، ولاسيما الأهداف من (أ) إلى (و) نظراً إلى أنه يروج ما يلي: (1) البحوث المناصرة للفقراء بشأن النهج الابتكارية والخيارات التقانية لتعزيز الأثر الميداني؛ (2) النفاذ إلى الأصول الإنتاجية والإدارة المستدامة والإنتاجية لمثل هذه الموارد.

## الجزء الثاني ــ التوصية

8- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنح المقترحة بموجب القرارات التالية:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج ربط سبل عيش أصحاب الحيازات الصغيرة مع أسواق الصناعات الزراعية الناشئة والمتقدمة بيئيا، منحةً لا تتجاوز مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (000 500 1 دولار أمريكي) للمركز الدولي للزراعة الاستوائية من أجل برنامج مدته أربع سنوات وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج مكافآت استخدام الاستثمارات وتقاسمها في الخدمات البيئية المناصرة للفقراء – (المرحلة الثانية)، منحةً لا تتجاوز قيمتها مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (000 500 1 دولار أمريكي) للمركز العالمي للحراجة الزراعية من أجل برنامج مدته أربع سنوات وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

لينارت بوغه
رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

# المركز الدولي للزراعة الاستوائية: برنامج ربط سبل عيش أصحاب الحيازات الصغيرة مع أسواق الصناعات الزراعية الناشئة والمتقدمة بيئيا

## أولا - الخلفية

1- تتيح الشواغل المتعلقة بالحماية البيئية وأمن الطاقة في الإقليم الفرعي لمنطقة ميكونغ الكبرى فرصاً جديدة للمزارعين الفقراء من أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يعيشون في المرتفعات وذلك لإنتاج مصادر زراعية متجددة للأغذية، والأعلاف، والألياف، والوقود، وللانخراط في الأسواق التي تتولى تجهيز هذه الموارد. وتتسم مثل هذه التطورات بالأهمية بالنسبة للأمن الغذائي والتنمية الاقتصادية المستدامة على المستويات القروية والوطنية، كما أن لها آثاراً بيئية عالمية ومحلية. ويندرج الإنتاج الزراعي والإدارة الحرجية المستدامان، والاستخدام الكفوء للطاقة، وموارد الطاقة المتجددة في عداد العوامل التي تؤخذ في الاعتبار فيما يتعلق بضبط انبعاثات الكربون الناشئة عن الأنشطة البشرية التي تسهم إسهاماً كبيراً في ظاهرة التغير المناخي.

2- وفي ظل البرنامج المقترح سيعمل المركز الدولي للزراعة الاستوائية والمركز الدولي للبطاطس بصورة مباشرة مع المشروعات الممولة من الصندوق في كمبوديا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وفييت نام، ومع شركاء البحوث والصناعات لربط المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة بالأسواق الناشئة لمجموعة مختارة من المحاصيل الصناعية الزراعية "الخضراء". ومن المنتظر أن تؤدي زيادة إنتاج هذه المحاصيل وتيسير وصول المنتجات الرئيسية والثانوية إلى الأسواق إلى تعزيز دخول أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيساعد البرنامج على تنويع وتدعيم دخول الأسر وقدراتها الإنتاجية، وترسيخ الأمن الغذائي من خلال ترويج النظم المتكاملة للمحاصيل والثروة الحيوانية. وبالإضافة إلى ذلك فإن تحسين استخدام المنتجات الثانوية للمصانع سيخفف من حدة مشكلات التلوث المحلية. وسيخلف تضافر المحاصيل الصناعية "الخضراء" ونظم الإنتاج والتجهيز المستدامة والملائمة للبيئة طائفة واسعة من الآثار الاقتصادية والبيئية على المستويات الأسرية، والمحلية، والوطنية، والعالمية. وعبر اعتماد نهج متدرج فإن البرنامج سيركز على عدد من المحاصيل الصناعية "الخضراء" وعلى التفاعلات بين المحاصيل والثروة الحيوانية.

### إنتاج النشاء والإيثانول الحيوي من الكسافا

3- زادت أسعار الكسافا زيادة كبيرة في السنوات الأخيرة بسبب الطلبات المتنافسة من جهات تصنيع النشاء، وصناعات الأعلاف، ومن منتجي الإيثانول الحيوي مؤخرا. وتعتبر الكسافا جذابة على وجه الخصوص بالنسبة لأصحاب الحيازات الصغيرة ذوي الموارد الشحيحة ولمنتجي الوقود الحيوي لعدة أسباب. إذ تتسم الكسافا بكفاءة فائقة في استخدام المياه وبالقدرة على تحمل الجفاف والتربة الرديئة، ويمكن لها أن تحقق غلات معقولة حتى في الأراضي الحدية. كما أن الكسافا محصول مرن ضمن نظم المزارعين التي تجمع بين المحاصيل والثروة الحيوانية، حيث تتيح طائفة من الممارسات المحتملة للزراعة البينية، والتناوب، ومواعيد الزراعة/الحصاد، وتوفر إمدادات منتظمة من المواد الأولية للمصانع. وبالنظر إلى ما تتميز به

الكسافا من ضعف في الطلب على الموارد بالمقارنة مع قصب السكر والذرة، مثلاً، فإن هناك مستوى أدنى من المنافسة مع الإنتاج الغذائي وتهديداً أقل لإمدادات الأغذية وأسعارها.

## منتجات اللب، والورق

4- والألياف. أسفر النمو السريع، والتصنيع، والتمدين في جنوب شرق آسيا والصين إلى زيادة ضخمة في الطلب على المنتجات الورقية. وتندرج معظم بلدان الإقليم الفرعي لمنطقة ميكونغ الكبرى في عداد الجهات المستوردة لمنتجات اللب والورق. ويعتبر الكناف، والروزيل، وتوت الورق من محاصيل اللب والألياف سريعة النمو التي يمكن أن يزرعها أصحاب الحيازات الصغيرة وأن يتم تجهيزها محلياً كمنتجات للب أو الورق. ويتسم الكناف والروزيل بقدرة إنتاجية أعلى لوحدة المساحة بالمقارنة مع الأشجار سريعة النمو التي تحتاج إلى ما بين خمس إلى سبع سنوات قبل أن تبدأ بالإنتاج. ويتم قطاف توت الورق حالياً من الأراضي البور الحرجية أو من مزارع المحاصيل المستأنسة في الجزء الشمالي من جمهورية لا الديمقراطية الشعبية. ويمكن إضافة القيمة محلياً من خلال إنتاج أنواع ممتازة من الورق، والألياف، والمصنوعات اليدوية، التي يمكن أن توفر فرص عمالة خارج نطاق المزارع والمواسم، ولاسيما بالنسبة للنساء.

## التفاعلات بين المحاصيل والثروة الحيوانية

5- في حال إبرام اتفاقيات مناسبة للصلات بين المنتجين والمجهزين، فإن إنتاج المحاصيل الصناعية يمكن أن يوفر مصدراً مستقراً للدخل النقدي لأسر أصحاب الحيازات الصغيرة. وبالإضافة إلى ذلك فإن المنتجات الثانوية الناجمة عن تجهيز الكسافا (نفايات المطاحن) والأوراق غير المستخدمة المحتفظ بها في المزارع والمتخلفة عن إنتاج الكسافا، والكناف، والروزيل، وتوت الورق تعتبر مصادر علفية قيمة للثروة الحيوانية (الأبقار، الجواميس، الماعز، الخنازير، الدواجن) والأسماك. وغالباً ما تكون محاولات أصحاب الحيازات الصغيرة لزيادة الإنتاج الحيواني محدودة بسبب افتقارهم إلى رأس المال اللازم لشراء الأعلاف التجارية. ومع تحسن المعرفة بإنتاج المحاصيل العلفية، وتركيب الأعلاف وإدارتها فإن بمقدور أصحاب الحيازات الصغيرة زيادة إنتاجهم الحيواني بشكل كبير من خلال استخدام الأعلاف المزروعة محلياً والمنتجات الثانوية الصناعية.

6- ومع تكثيف إنتاج الثروة الحيوانية تزداد الكميات المنتجة من السماد الحيواني. ويمكن استخدام هذا السماد للمحافظة على خصوبة التربة أو تحسينها، ولإنتاج الغاز الحيوي، مما يتيح إمدادات وفيرة من الطاقة النظيفة لاستخدامها في الطهي الأسري أو في مشروعات التجهيز الصغيرة.

7- وسيسفر الإنتاج الحيواني الزائد والنظم المتكاملة والكفوءة للمحاصيل والثروة الحيوانية عن التوسع في تنويع الإنتاج، وتعزيز الدخول، وخفض المخاطر السوقية، وتحسين التغذية، وتيسير الوصول إلى الطاقة المتجددة المنتجة محلياً، وهو ما سيؤدي كله إلى النهوض بسبل عيش أصحاب الحيازات الصغيرة.

## ثانيا - الأساس المنطقي والصلة بالصندوق

8- سيعمل هذا البرنامج مع الشركاء من هيئات البحوث الإقليمية والقطاع الخاص لتمكين ذوي الموارد الشحيحة من النساء والرجال، بما في ذلك الأقليات الإثنية، على الاستفادة من الفرص الاقتصادية الناشئة بغية زيادة الدخول وترسيخ الأمن الغذائي. وسيتيح البرنامج لأصحاب الحيازات الصغيرة الوصول إلى التقانات الزراعية المحسنة اللازمة لنظم الإنتاج المستدامة والكفوءة وسيعمل على ترويج إدارة الموارد الطبيعية وممارسات الصون المحسنة. وسيقوم البرنامج بتنشيط تنويع سبل العيش وتطوير الصلات السوقية من خلال المشروعات التجارية التي تساعد على حماية البيئة.

9- وسيشرك هذا البرنامج فقراء الريف في التخفيف من وطأة التغير المناخي، مع تحسين أوضاعهم المعيشية في الوقت ذاته. وتعتبر الزراعة المنوعة في قطاع أصحاب الحيازات الصغيرة، المستندة إلى المدخلات المنخفضة والتدوير المحسن للطاقة والمواد، سبيلاً أفضل لإنتاج المواد الخام للصناعات الزراعية "الخضراء"، وهو ما يكفل تحسين النوعية البيئية محلياً وعالمياً على حد سواء.

10- وسيتم إثبات الابتكارات المختبرة في هذا البرنامج أو تكييفها، وستفيد في تجهيز مشروعات الاستثمار المقبلة. وسيكفل نهج تحالف التعلم تسليط الضوء على الطرق والدروس المستفادة بما يعود بالفائدة على الجهات الشريكة لمشروعات الاستثمار النشطة وذات "التحالف غير المباشر" وإثبات سلامة هذه الابتكارات والنهج لواضعي السياسات.

## ثالثا - البرنامج المقترح

11- يتمثل الهدف الشامل للبرنامج في تحسين سبل عيش المزارعين ذوي الموارد الشحيحة من أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يعيشون في المرتفعات، ولاسيما الأقليات الإثنية والنساء، وذلك من خلال النظم المتكاملة للمحاصيل والثروة الحيوانية والإنتاج والاستخدام المستدامين للأغذية، والأعلاف، والألياف، ومحاصيل الطاقة، وتيسير الصلات السوقية مع جهات التجهيز الصناعي الزراعي في كمبوديا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وفييت نام.

12- وسيعمل البرنامج الذي يستغرق أربع سنوات بصورة مباشرة مع ثلاثة إلى خمسة مشروعات استثمارية ممولة من الصندوق، ومع شركائها التنفيذيين في الخدمات الإرشادية للإدارات المحلية والصناعات الزراعية لإدماج المكونات الرئيسية الثلاثة التالية:

- نظم الزراعة المنوعة لزيادة الدخل وترسيخ الأمن الغذائي؛
- الصلات بين المنتجين والمجهزين لتطوير المشروعات والأسواق الصناعية؛
- اقتسام المعارف للتعجيل بوتيرة الابتكار.

13- وسيركز التنفيذ التدريجي للأنشطة أولاً على سلسلة قيمة الكسافا وعلى إدماج نظم المحاصيل وتدوير النفايات بالإنتاج الحيواني في قطاع أصحاب الحيازات الصغيرة. وإذا ما كانت الظروف السوقية والاستثمارية المحيطة بمشروعات الاستثمار مواتية، فإن هذا البرنامج سيسهم في تيسير تحولات القيمة من النشاء إلى إنتاج الوقود الحيوي أو سيساعد المستثمرين على إقامة مرافق جديدة لإنتاج هذا الوقود في مواقع قريبة من المستفيدين من المشروعات الاستثمارية. وستُنفذ الأنشطة التي تربط أصحاب الحيازات

الصغيرة بقطاع اللب/الورق في مرحلة لاحقة من البرنامج، وذلك بعد تحديد الفرص، وتطوير علاقات الشراكة، وتعزيز قدرات الإنتاج والتسويق.

14- وسيكفل الانخراط المباشر مع المشروعات الاستثمارية الممولة من الصندوق أن تعود الابتكارات التقنية والصلات السوقية بالفائدة على أصحاب الحيازات الصغيرة من الريفيين الفقراء. وفي مواقع التنفيذ الاختبارية سيتم تدريب المرشدين على الطرق التشاركية للتشخيص والتخطيط. وسيُستخدم تحليل سبل العيش، لمجموعات مقسمة بحسب الفئة الجنسية والقدرة الاقتصادية، في تفهم النظم الاقتصادية الأسرية وتقاسم العمل، وتوجيه الأنشطة على نحو يتناسب مع المستخدمين المخصوصين، وإشراك القرويين في تطوير عملية تشاركية لتطوير التقانات ورصدها.

15- وستشتمل الإستراتيجية الكلية للبرنامج على دورة للبحوث والتطوير تتضمن المراحل التالية: (1) استهداف الموارد، والأسواق، وسبل العيش؛ (2) اكتشاف فرص التحسين؛ (3) تعزيز القدرات واختبار الابتكارات؛ (4) الاقتسام والنشر.

## رابعا - المخرجات والفوائد المتوقعة

16- فيما يلي المخرجات والفوائد المتوقعة:

- سيحصل المزارعون ذوي الموارد الشحيحة من أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يعيشون في المرتفعات في مواقع التركيز على دخول أعلى وسيتعزز أمنهم الغذائي من خلال تحسين إنتاج مجموعة مختارة من المحاصيل النقدية والعلفية، وتيسير الوصول إلى الأسواق الصناعية الزراعية، والنهوض باستخدام النفايات والمنتجات الثانوية كموارد للعلف والطاقة. وسيستفيد المجهزون الصناعيون الزراعيون من تيسير الوصول إلى المحاصيل الصناعية وتحسين إدارة النفايات/المنتجات الثانوية.
- وسيثبت هذا البرنامج لواضعي السياسات وصناعات/مستثمري القطاع الخاص أن ربط المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة بأسواق الصناعات الزراعية الناشئة والمتقدمة بيئياً هو نموذج صالح للتنمية الريفية والحد من الفقر، وأن الصلات المحسنة بين المنتجين والمجهزين يمكن أن تسفر عن فوائد مشتركة تكفل إمدادات مستقرة من المواد الأولية للإنتاج المستدام للأغذية، والأعلاف، والألياف، ومنتجات الطاقة للنظم الاقتصادية المحلية والوطنية.

## خامسا - ترتيبات التنفيذ

17- سيضطلع المركز الدولي للزراعة الاستوائية بدور المنظمة المنفذة المسؤولة عن إدارة الميزانية والإبلاغ عن التقدم المحرز. وسينفذ هذا المركز البرنامج بالشراكة مع المركز الدولي للبطاطس. وسيوقع المركزان المذكوران رسالة تفاهم لتنفيذ الشراكة.

18- وسيتولى منسق للبرنامج، يتمركز في المكتب الإقليمي لآسيا للمركز الدولي للزراعة الاستوائية في فيانتيان، إدارة البرنامج، وسيوفر له المساندة فيما يتعلق بزراعة المرتفعات، والنظم الزراعية، والطرق التشاركية في تطوير التقانة، مع القيام في الوقت ذاته بتنسيق المدخلات الواردة من شركاء البحوث الإقليميين والوطنيين والخبراء الاستشاريين التابعين للقطاع الخاص الذين يدعمون البرنامج. وبما أن مكوِّن

النظم الزراعية هو حلقة الوصل الرئيسية مع المستفيدين المستهدفين للبرنامج، فإن عملية التنسيق ستُربط عضوياً بتنفيذ ورصد الآثار والنواتج الوسيطة. وسيقوم المنسق بالإبلاغ عن التقدم الكمي والنوعي المحرز على طريق تنفيذ البرنامج وتحقيق الأهداف من خلال تقارير مرحلية سنوية. وسيعمل موظفو البرنامج مع شركاء البحوث عبر المنسقيين الوطنيين من المؤسسات الشريكة لنظم البحوث الزراعية الوطنية.

19- وستعقد لجنة توجيهية للبرنامج تمثل الشركاء المنفذين الرئيسيين (المركز الدولي للزراعية الاستوائية، والمركز الدولي للبطاطس، ونظم البحوث الزراعية الوطنية، والصناعة الخاصة، والصندوق) اجتماعات سنوية لاستعراض وتوجيه البرنامج خلال التنفيذ، وستكفل إدراج احتياجات البرنامج في خطط العمل السنوية. وستوفر الاستعراضات/الخطط والاجتماعات السنوية للجنة التوجيهية الفرص لإجراء المشاورات بين الجهات المعنية ولإشراف الصندوق. كما سيُربط الإشراف على هذا البرنامج أيضاً بكل مشروع من المشروعات الممولة من الصندوق التي يدعمها البرنامج مباشرة.

20- وسيشمل نظام الرصد والتقييم الذي سيُقام عند بداية تنفيذ البرنامج مؤشرات لمستوى المخرجات (أنظر الذيل الخاص بهذا الملحق) مفصلة بحسب الفئة الجنسية والانتماء الإثني. وسيعمل البرنامج مع فرق الرصد والتقييم التابعة للمشروعات الاستثمارية بغية تقدير الآثار الكلية لأنشطة البرنامج. وستُجمع بيانات قاعدية عن الجوانب المعنية لنظم أصحاب الحيازات الصغيرة لكسب العيش والإنتاج الصناعي في مواقع التركيز خلال المرحلة الأولية للتشخيص والانخراط، مع جمع بيانات المتابعة، ومنتصف المدة، ونهاية البرنامج لأغراض الرصد وتقدير الأثر. ومن المنتظر أن تمتلك الصناعات الزراعية نظمها الخاصة للرصد وتقدير الأثر، على نحو ما ينعكس في سجلات المدخلات والمخرجات وكشوفها المالية. وستلتمس القدرة على الوصول إلى المعلومات الدقيقة من هذه الصناعات.

## سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

21- تبلغ التكلفة الإجمالية للبرنامج 2.25 مليون دولار أمريكي، منها مبلغ 1.5 مليون دولار أمريكي ممول من منحة الصندوق. وستصل مساهمة المركز الدولي للزراعة الاستوائية، والمركز الدولي للبطاطس، والمؤسسات الشريكة من نظم البحوث الزراعية الوطنية إلى نحو 0.75 مليون دولار أمريكي على شكل مساهمات عينية. ومن المنتظر أن يؤدي الدعم المقدم من القطاع الخاص إلى زيادة ملحوظة في التمويل المشترك للبرنامج بعد أن تتم البرهنة على الفوائد المحققة للشركاء الصناعيين الزراعيين، كما يُفترض أن يسفر عن المضي قدماً في التنفيذ وتوسيع النطاق.

22- ويعرض الجدول التالي الميزانية الإجمالية لدعم تنفيذ البرنامج.

**موجز الميزانية وخطة التمويل**

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

| *نوع الإنفاق* | *الصندوق* | *التمويل المشترك*[i] |
|---|---|---|
| تكاليف الموظفين | 450 | 300 |
| دعم المساعدة التقنية | 180 | 250 |
| بحوث الأعمال، الإرشاد السوقي – نظم البحوث الزراعية الوطنية | 350 | 150 |
| التدريب وحلقات العمل | 325 | 50 |
| النفقات العامة | 195 | |
| **المجموع** | **1 500** | **750** |

[i] حيثما انطبق ذلك.

# Results-based logical framework

| Objective Hierarchy | Objectively Verifiable Indicators | Means of Verification | Assumptions / Risks |
|---|---|---|---|
| **Goal**<br>Marginalized poor in the uplands of the Greater Mekong Subregion benefit from improved livelihoods through sustainable farming systems, enhanced by engagement with environmentally progressive agro-industries. | • % reduction in Households considered food insecure in target areas<br>• Reduction in % of population below poverty line in target areas<br>• Increased share of production in target area from agro-industries with improved environmental practices<br>• % increase in percapita income through participation in markets linked to environmentally progressive agro-industries | National and provincial government income, food security, and industrial production statistics, environmental impact assessments | Agro-industries willing to link with smallholders<br>Policies continue to support rural development |
| **Purpose**<br>Livelihoods of resource-poor upland smallholder farmers, especially ethnic minorities and women, are improved through integrated crop/livestock systems and sustainable production and utilisation of food, feed, fibre, and energy crops, with facilitative market linkages to agro-industrial processors in Cambodia, the Lao PDR and Viet Nam. | • % HHs in target area linked to agro-industrial markets<br>• HH income from sales to agro-industrial markets<br>• Food security of target households<br>• % of women and minorities benefiting from project proportional to population | HH surveys, census reports and local statistics, IFAD M&E, project, impact assessment report | |
| **Component 1: Diversified Farming Systems for Increased Income and Food Security**<br>**Output 1**<br>Incomes and food security of targeted beneficiaries are improved through increased production of selected cash and food/feed crops and the utilization of agro-industrial by-products for intensified livestock production. | • Increased capacity of extension services to catalyse and support innovations for diversifying livelihoods<br>• % of women and minorities reached by extensionists and participating in on-farm trials, demonstrations, trainings, and participatory dissemination activities is proportional to population, or better.<br>• Increased HH income from sales of selected crops<br>• Increased HH income from sales of livestock<br>• % of HHs adopting new cropping technologies/varieties<br>• % of HHs adopting new livestock feeding technologies<br>• % of HHs adopting technologies for utilising production and processing by-products | Extensionists' self assessments, HH surveys, census reports and local statistics, IFAD investment projects' M&E, project reports, impact assessment report, (data disaggregated by gender and ethnicity) | Continued high oil prices favour production of renewable alternatives<br>Continued or increasing demand for livestock products<br>Concern about environmental problems from agro-industrial production stimulates innovation and supports creation of cycling enterprises |
| **Component 2: Producer-Processor Linkages for Agro-Industrial Market and Agro-Enterprise Development**<br>**Output 2**<br>Smallholder producers and village-based processors gain from increased market opportunities through mutually beneficial linkages with agro-industrial processors. | • Diversification of HHs livelihoods portfolios<br>• Increased linkage with agro-industrial markets benefits women and ethnic minorities<br>• Women and ethnic minorities have active role in deciding producer/processor linkages and benefits<br>• Model contractual producer/processor relationships developed and available to smallholder producers<br>• Number of waste cycling enterprises operating<br>• Women and ethnic minorities have equal access to waste and by-product utilization training and enterprise development activities | Household surveys, impact surveys and focus group discussions specifically targeting women and minorities, records of meeting participants, model contracts, business records, project reports (data disaggregated by gender and ethnicity) | Policy environment conducive to local business development<br>Sustained or increasing demand for agro-industrial products |
| **Component 3: Knowledge Sharing to Accelerate Innovation**<br>**Output 3**<br>Local and regional platforms facilitate knowledge management and sharing among producers, processors, researchers, policy makers, and investors to promote enterprises that increase the value of agro-industrial value chains and support equitable rural development. | • Extension materials on crop and livestock production technologies developed and disseminated<br>• Numbers of individuals, groups, and institutions reached by extension materials on crop and livestock production technologies<br>• Learning alliances established and operating at each project site<br>• Number of activities scaled-out to new communities/enterprises<br>• Women and ethnic minorities have equal access to information and opportunities for participation in scaling-out and enterprise development activities | Manuals, posters, brochures, internet links, reports, meeting minutes, programme/ project, or enterprise development plans (data disaggregated by gender and ethnicity) | Sustained stakeholder interest and active leadership support |

# المركز العالمي للحراجة الزراعية: برنامج المكافآت الخاصة باستخدام الاستثمارات وتقاسمها في الخدمات البيئية المناصرة للفقراء – المرحلة الثانية

## أولا – الخلفية

1- على الرغم من كونها محرك النمو الاقتصادي الرئيسي في العالم، إلا أن آسيا ما زالت موطناً لثلثي فقراء العالم. كذلك فإن تعداد السكان الكبير والمتنامي باطراد فيها يشكل ضغطاً على النظم الإيكولوجية الهشة. وتميل المحاولات الرامية إلى حماية القيمة البيئية لهذه النظم الإيكولوجية، علاوة على عدم نجاحها على الغالب، إلى استبعاد الفقراء والمحرومين من الوصول إلى الموارد بعينها (وهي الأراضي والمياه والغابات) الضرورية لسبل عيشهم.

2- ونظراً لأن مهمة الصندوق تتمثل في تمكين السكان الريفيين الفقراء من التغلب على الفقر، فالصندوق معني على وجه الخصوص بتغير المناخ وعلاقته بالزراعة وهي مصدر العيش الرئيسي لمعظم فقراء الريف[1]. ويدرك الصندوق أن تغير المناخ هو أحد أهم التهديدات التي يواجهها العالم مع أثره غير المتوازن على ملايين السكان الريفيين الفقراء. كذلك، فإن تأثيرات تغير المناخ تجعل من تحقيق الهدف الإنمائي للألفية أكثر صعوبة ونعني به – خفض عدد السكان الذين يعيشون في فقر مدقع إلى النصف بحلول عام 2015. ولا يتوجب على الصندوق مساعدة السكان الريفيين الفقراء على التكيف مع تغير المناخ وحسب، بل عليه أيضاً أن يمكنهم من أن يصبحوا جزءاً من الحل.

3- ما بين يناير/كانون الثاني 2002 ويونيو/حزيران 2007، تم تمويل برنامج تطوير الآليات لمكافأة الفقراء في المناطق المرتفعة من آسيا على ما يقدمونه من خدمات بيئية بمنحة من الصندوق قدرها 1.4 مليون دولار أمريكي. وقد نفذت المرحلة الأولى من البرنامج المركز العالمي للحراجة الزراعية مع عدد من الشركاء الوطنيين والدوليين.

4- والهدف من الدفع أو المكافأة مقابل الخدمات البيئية، هو توفير الحوافز والفوائد للناس الذين يستخدمون تقليدياً النظم الإيكولوجية القيمة بيئياً مقابل موافقتهم على استخدامها بطرق تصون البيئة أو تعززها. وبذلك فإنهم يوفرون الخدمات البيئية التي تفيد شرائح أوسع من السكان، وتتم مكافأتهم على هذا على أساس عقود متفاوض عليها.

5- حققت المرحلة الأولى من البرنامج تقدماً جيداً في تحديد الخدمات البيئية التي تسهم في الحد من تآكل وانحراف التربة، وتؤمن المياه النظيفة والتنوع البيولوجي وامتصاص الكربون. وقد جذب البرنامج اهتمام صناع السياسة وجمهور أكبر من العامة بسبب نهجه الابتكاري والفرص التي يوفرها، وأيضاً بسبب تسليطه الضوء على مخاطر الاستبعاد الذي يواجهه فقراء الريف. ومن الجدير بالملاحظة، الإنجازات التي حققتها المرحلة الأولى من البرنامج في مخططاته التجريبية الخاصة بتوفير المكافآت للخدمات البيئية المتعلقة بمستجمعات المياه. وتضمنت أكثر الحالات نجاحاً، فض النزاعات حول حيازة الأراضي على هامش الغابات، وتوفير أساس أكثر إنصافاً وكفاءة للأموال التي تتولد عن مخططات القوة المائية التي تعتمد على

(1) http://www.ifad.org/climate

صيانة وظائف مستجمعات المياه في المرتفعات. كذلك حقق البرنامج نجاحاً في تطوير أدوات للتقدير السريع للروابط بين استخدام الأراضي وحالة البيئة. ومن شأن استخدام مثل هذه الأدوات، أن يقلص إلى حد كبير تكاليف المعاملات ويعزز مصداقية الاتفاقيات بين بائعي ومشتري الخدمات البيئية. بالإضافة إلى ذلك، دعم البرنامج تطوير اللجان التقنية الوطنية في إندونيسيا والفلبين وسري لانكا التي قامت بوظيفة المروجة للتغير السياساتي. فعلى سبيل المثال، لعبت اللجنة الوطنية في إندونيسيا دوراً هاماً في مصادقة إندونيسيا على بروتوكول كيوتو بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. أما اللجنة التوجيهية للمرحلة الأولى من البرنامج، فقد زودته بمنظور وقيادة العديد من المنظمات الدولية المختلفة.

6- تم التفكير في المرحلة الأولى من برنامج مكافأة الفقراء في المناطق المرتفعة من آسيا على ما يقدمونه من خدمات بيئية في الأيام الأوائل لبروتوكول كيوتو، عندما سادت الآمال العريضة بدفع مبالغ معتبرة للسكان الذين يعيشون في الغابات المدارية على ما يقدمونه من خدمات لامتصاص الكربون. وفي ديسمبر/كانون الأول 2007، أقر مؤتمر الأمم المتحدة حول تغير المناخ المنعقد في بالي بإندونيسيا بالحاجة إلى البحوث وأنشطة العروض العملية للسماح بتجربة طرق مختلفة لتحقيق الحد من الانبعاثات الناجمة عن قطع وإزالة الغابات في البلدان النامية. ومثل ذلك فرصة لإشراك المجتمعات المحلية في الحد من الفقر وانبعاثات غازات الدفيئة في آن معاً مع تزويدها بفرصة الوصول إلى أسواق الكربون التي تقدر بمليارات الدولارات. والحاجة ملحة لاهتمام خاص بالآليات المناصرة للفقراء لتجنب الآثار السلبية وتعزيز الفرص الإيجابية المتاحة للمجموعات المستهدفة في الصندوق.

7- وقد أوصى تقييم الصندوق للمرحلة الأولى من البرنامج بمرحلة ثانية منه تستند إلى نجاحات المرحلة الأولى وتعزز مكاسبها وتوسع نطاقها.

## ثانيا – الأساس المنطقي والأهمية للصندوق

8- سيوفر برنامج مكافآت استخدام الاستثمارات وتقاسمها في الخدمات البيئية المناصرة للفقراء – المرحلة الثانية– الفرصة للصندوق للتركيز على مظاهر الفقر المتعلقة بتغير المناخ والدروس الدقيقة التي يمكن إدراجها في التيار العام لمبادرات التنمية الريفية في الصندوق. فتغير المناخ ذو صلة بجميع الخدمات البيئية التي سيستهدفها البرنامج، وهو يؤثر على الطرق المختلفة لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية بغرض الحد من الفقر، كما هي محددة في المرحلة الأولى من البرنامج.

9- يتسق تصميم المرحلة الثانية من البرنامج مع التركيز الاستراتيجي لشعبة آسيا والمحيط الهادي على التصدي لقضايا تدهور الأراضي، وتمكين الفقراء في المناطق المرتفعة. والمرحلة الثانية من هذا البرنامج في موقع يؤهلها لإيجاد طرق جديدة للحد من الفقر في آسيا، كما أنها ستوفر الفرص لإدخال نهج مستدامة لتعزيز المكافآت مقابل الخدمات البيئية وبخاصة في مشروعات الصندوق للتنمية الريفية. وهنالك خيارات جديدة ومثيرة للاهتمام ستسمح للحكومات المحلية بتوليد الدخل من الأسواق الدولية بما في ذلك إسهامها في أسواق الكربون المصممة حديثاً والتي تضمن فوائد بيئية محلية وتحد من الفقر.

10- يعكس نجاح المرحلة الأولى من البرنامج وإلى حد كبير إشراك شبكاته العالمية في أنشطة البرنامج من خلال اللجنة التوجيهية الدولية. وسيوفر العدد الكبير للشركاء في المرحلة الثانية من البرنامج وتنوعهم الفرص للصندوق للانخراط مع، والتعلم من غيره من أصحاب المصلحة المعنيين.

## ثالثا – البرنامج المقترح

11- سيعزز البرنامج المقترح، ومدته أربع سنوات، المكاسب التي حققتها المرحلة الأولى منه. والغاية الكلية منه، هي ضمان تدفق المكافآت التي تمنح مقابل الخدمات البيئية إلى السكان الفقراء في عدد من الدول الآسيوية. وسيتم تحقيق ذلك من خلال تعميم آليات لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية بواسطة السياسات الوطنية ومشتري الخدمات البيئية ومبادرات التنمية الريفية. وسيتم قياس تحقيق هذه الأهداف من خلال مخططات الرصد المقامة لدعم البرنامج. وكما كانت عليه الحال في المرحلة الأولى من البرنامج، فستدعم المرحلة الثانية منه تطوير العمليات وإيجاد بيئة تمكينية لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية.

12- سيستهدف البرنامج ساكني الغابات من الشعوب الأصلية وصغار المزارعين في البيئات الهامشية المعرضين لمخاطر التدهور البيئي وتغير المناخ. كما أنه سيبذل جهداً خاصاً لضمان وصول الفوائد للنساء وذلك بجمع المعلومات بصورة منتظمة عن الطريقة التي أثرت فيها المخططات على حياتهن سلباً أو إيجاباً.

13- سيضم البرنامج خمسة مكونات رئيسية:

- الإطار السياساتي الوطني؛
- إشراك المشترين والمستثمرين الوطنيين والدوليين؛
- تمكين وسطاء الخدمات البيئية؛
- الابتكارات في آليات فعالة كفوءة ومناصرة للفقراء لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية؛
- إدراج توفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية في السياق العام لمبادرات الصندوق للتنمية الريفية.

## رابعاً – المخرجات والفوائد المتوقعة

14- سيزيد البرنامج بصورة مباشرة عدد خدمات النظم الإيكولوجية المتوفرة في العمليات التي يمولها الصندوق أو يشارك في تمويلها، وسيسهم في تنميتها الاقتصادية الكلية. ويتوقع للمرحلة الثانية من البرنامج أن تحقق النتائج التالية حسب المكون:

- **الإطار السياساتي الوطني:** سيسهم البرنامج في الأطر السياساتية لتوفير المكافآت الطوعية، الواقعية والمناصرة للفقراء مقابل الخدمات البيئية. كما أنه سيساعد صناع السياسة الوطنيين للإسهام في المحافل الدولية عن اطلاع سعياً للترويج لإنشاء وتنفيذ مخططات مدفوعات عالمية فعالة. كما أنه سيدعم الحكومات المحلية في تطوير مخططات لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية وتشجيع الحوار بين أصحاب المصلحة المعنيين لضمان تبني الخيارات السياساتية والمؤسسية لتيسير هذه المخططات.

وسيوفر إدراج هذه المكافآت في السياسات الحكومية مع بناء القدرات المحلية وتعزيز القوة التفاوضية لفقراء الريف استراتيجية خروج للتدخلات على مستوى المشروع.

- **إشراك المشترين والمستثمرين الوطنيين والدوليين:** سيفتح البرنامج فرصاً جديدة للشركاء من عالم المؤسسات والشركات للانخراط في مخططات توفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية والاشتراك في تقاسم المنافع البيئية كشاهد على المسؤولية الاجتماعية التي تحملها المؤسسات والشركات. وستختبر المرحلة الثانية من البرنامج ترتيبات مؤسسية مبتكرة للاستثمارات الدولية في الحد من قطع الغابات من خلال شراكات مع مجتمعات تقوم على الغابات، كما أنه سيجري البحوث ويطور آليات لجعل أسواق الكربون وتمويل الكربون متاحة للمجموعة المستهدفة من الصندوق. وسيرفع الوعي بالفرص المتاحة للمشترين للإسهام في مخططات المكافآت، وستوفر المساعدة التقنية للبائعين في تطوير حالات الأعمال وإبرام العقود.

- **تمكين وسطاء الخدمات البيئية:** سيوفر البرنامج الدعم لوسطاء مكافآت الخدمات البيئية بما في ذلك المنظمات غير الحكومية المحلية المهتمة والحكومات المحلية بهدف ربط الإمدادات من الخدمات البيئية مع الطلب عليها بطريقة تتسم بفعالية التكاليف. وبتمويل من وزارة جمهورية ألمانيا الاتحادية للتنمية والتعاون الاقتصادي. ستطور المرحلة الثانية من البرنامج أساليب التقدير السريع التي بادرت بها المرحلة الأولى وستعمل مع الجامعات في الإقليم لخلق القدرات المحلية على الوساطة الاقتصادية الكفوءة لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية في مرحلتي الصياغة والتفاوض.

- **الابتكارات في آليات فعالة كفوءة ومناصرة للفقراء لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية:** سيستمر البرنامج في شراكاته مع مواقع البحوث العملية الحالية في إندونيسيا ونيبال والفلبين، كما أنه سيختبر خيارات جديدة لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية مستمراً في تحديد آليات مكافآت مالية وغير مالية على مستوى الأسرة والمجتمع بما يتماشى مع مخططات الحد من الفقر التي أجراها في مرحلته الأولى. ولاكتساب الخبرة من المشروعات التي تتعامل مع أسواق الكربون، فإنه سيضيف موقعين تعليميين جديدين للآليات الجديدة لخفض الانبعاثات من جراء قطع الغابات في البلدان النامية. وسيكون أحد الموقعين في مناطق أراضٍ خثة وسيركز على توفير النماذج المناصرة للفقراء ليتجنب الآثار السلبية ويعزز الفرص الإيجابية في المشروعات التي تتعامل مع أسواق الكربون. وستبني هذه المبادرة الروابط مع المشروع القادم لإعادة اعمار أراضي الغابات الخثة في جنوب شرقي آسيا واستخدامها بصورة مستدامة الذي سيموله الصندوق ومرفق البيئة العالمية. ولاختبار مخططات أخرى لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية، ستقوم المرحلة الثانية من البرنامج بالنظر في توسيع شبكات مواقع التعلم في آسيا مع مصادر تمويل أخرى للأنشطة على مستوى الموقع ومع الإدارة التي يوفرها الشركاء في اللجنة التوجيهية الدولية.

- **إدراج المكافآت مقابل الخدمات البيئية في السياق العام لمبادرات الصندوق للتنمية الريفية:** مع نظر 20% على الأقل من مشروعات الصندوق في آسيا في إمكانية إدراج مكافآت الخدمات البيئية ضمن استراتيجياتهم، سيطور المشروع في مرحلته الثانية مواد الاتصالات وتقاسم الدروس المستفادة، بما في

ذلك من خلال مذكرات المشورة التقنية، للحكومات ومدراء البرامج القطرية في الصندوق والفرق القطرية والمشروعات بهدف رفع الوعي بإمكانيات توفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية. وسيوفر البرنامج الفرص لعقد حلقات العمل وبناء القدرات؛ وسيسهم في تصميم مشروعات جديدة للصندوق؛ ويضيف إلى معرفة الصندوق بهذه المكافآت المناصرة للفقراء؛ وسيربط أنشطة إدارة المعرفة ببوابة الفقر الريفي. وسيتم إشراك مشروعين يمولهما الصندوق على الأقل في فييت نام والفلبين كمواقع للبحوث العملية بموجب المرحلة الثانية من البرنامج. وسيتم الإبقاء على روابط وثيقة مع برنامج يدعمه الصندوق لتوفير المكافآت المناصرة للفقراء مقابل الخدمات البيئية في أفريقيا ومع برنامج ائتمانات المياه الخضراء اللذين يتطرقان لقضايا مشابهة ولكن ضمن السياق الأفريقي.

## خامسا – ترتيبات التنفيذ

15- سيتم تنسيق المرحلة الثانية من البرنامج بواسطة المكتب الإقليمي لجنوب شرق آسيا التابع للمركز العالمي للحراجة الزراعية وسينخرط مع الشركاء في تحقيق أهداف مكوناته المختلفة. وسيقود منسق للبرنامج ضمن المركز العالمي للحراجة الزراعية البرنامج بإشراف تقني من المنسق الإقليمي للمركز في جنوب شرق آسيا لخلق الروابط والاتساق مع مشروعات المركز العالمي للحراجة الزراعية الأخرى المخصصة لتوفير المكافآت مقابل الخدمات البيئية عالمياً. وسيضمن منسق البرنامج التقدم الفعال في الوقت المحدد نحو تحقيق أهداف البرنامج والمصادقة على خطط العمل والميزانيات السنوية وتعظيم الروابط التعاونية مع شركاء البرنامج الرئيسيين. وسيضمن المنسق الإقليمي للمركز العالمي للحراجة الزراعية استخدام الأساليب المناسبة لتكون البحوث عالية الجودة، وإدراج النتائج في العمليات الإقليمية والدولية الملائمة.

16- سيعين المركز الدولي للحراجة الزراعية ميسرين قطريين في الفلبين وفييت نام لإدارة البرنامج. كذلك سيوفر المكتب الإقليمي للمركز في جنوب شرق آسيا، ومقر المركز في نيروبي وكينيا ومكاتبه القطرية في الصين والفلبين وفييت نام، الدعم الإداري اللازم.

17- ستستمر لجنة استشارية دولية مستندة إلى اللجنة التوجيهية الدولية التابعة للمرحلة الأولى من البرنامج بتوفير التوجيه الاستراتيجي في التنفيذ والاتصالات وتقييم البرنامج. علاوة على ذلك وكما هي حال المرحلة الأولى من البرنامج، ستضمن لجنتان استشاريتان وطنية ومحلية تأصيل الأنشطة في الإطار المحلي وإسماع صوت المعنيين ذوي المصلحة المحليين في جميع المراحل من التخطيط إلى التنفيذ.

## سادسا – البيان الإرشادي لتكاليف البرنامج وتمويله

18- ستبلغ تكلفة البرنامج ومدته 4 سنوات التي سيتحملها الصندوق 1.5 مليون دولار أمريكي. وقد أكد المكتب الإقليمي للمركز في جنوب شرق آسيا الحصول على تمويل من خمسة مصادر أخرى، وهي: الوزارة الألمانية الاتحادية للتنمية والتعاون الاقتصادي؛ وشبكة جنوب شرق آسيا لتعليم الحراجة الزراعية؛ ومؤسسة فورد؛ والاتحاد الأوروبي؛ ومجوعة الثمانية؛ والأموال الأساسية غير المقيدة للمركز العالمي للحراجة الزراعية، والتي ستدعم الأوقات التي سيخصصها كبار الموظفين في المركز للبرنامج والتكاليف الرأسية والإدارية المشتركة التي لن يغطيها الصندوق. وسيتم تخصيص الميزانية الكلية للبرنامج وقدرها 3.9 مليون دولار أمريكي لمكونات البرنامج الخمسة. وسيخضع البرنامج للإشراف السنوي للصندوق.

**موجز الميزانية وخطة التمويل**

(بالدولارات الأمريكية)

| *الفئة* | *الصندوق* |
|---|---|
| العاملون (بما في ذلك تنسيق البرنامج الكلي في البلدان بما فيها نيبال والفلبين وفييت نام) | 236 |
| تكاليف السفر | 102 |
| التكاليف التشغيلية (الإمدادات، التأجير والخدمات العامة) | 111 |
| المشاورات وحلقات العمل (الاجتماعات وحلقات العمل وبناء القدرات ونشر المواد) | 468 |
| البحوث العملية/الشراكات (الشركاء المحليون، المساعدة التقنية للموقع) | 420 |
| التكاليف الإدارية (12%) | 163 |
| **المجموع** | **1 500** |

# Results-based logical framework

| Narrative summary | Targets/ indicators | Verification | Assumptions / risks |
|---|---|---|---|
| **Goal/ intended impact** | | | |
| Rewards for provision of environmental services flow to poor people in an Asian context | Number of rural households directly benefiting from RES | Project reports of households benefiting and impact on women | Overall economic development continues to increase 'downstream' demand for ES across Asia. |
| **Purpose** | | | |
| Dissemination of appropriate RES mechanisms via national policies, buyers of ES and rural development initiatives. | Number of pro-poor RES schemes established or improved with RUPES II support | Project reports | International concerns about climate change and biodiversity loss continue to search for an effective interface with rural poverty |
| **Outcomes, by Component** | | | |
| **A. National Policy Framework**<br>National policy makers enabled to design, develop, and implement policy framework for voluntary, realistic, conditional and pro-poor RES, and to actively participate in international fora on environmental agreements | At least 4 Asian countries have developed national policies that are increasingly conductive to realistic, conditional, voluntary, and pro-poor RES | Documented policy recommendations and feedback from meetings | Governments increase their interest in developing frameworks and policies to enable ES to be traded. |
| **B. International and National Buyer and Investor Engagement**<br>International, national, and local ES beneficiaries engage as buyers in RES schemes that address rural poverty as well as secured environmental services | At least 10 potential buyers of ES receive information on opportunities for purchasing ES from rural communities promoted by RUPES II | Project reports listing buyers and type of information supplied. | Economic and regulatory conditions provide incentives to purchase watershed, carbon and biodiversity ES. |
| **C. Environmental Services Intermediaries Enabled**<br>Brokers, certifiers, and other intermediaries enabled to effectively facilitate environmental services reward schemes without excessive transaction costs | Transaction costs reduced for at least 4 intermediaries identified and supported by RUPES II | Project reports listing brokers and type of support provided | Brokerage and certification are viable businesses without excessive transaction costs |
| **D. Innovations in effective, efficient and pro-poor RES mechanisms**<br>Rural poor and associated project implementers enabled to select from and engage in a wider array of established and contextualised RES mechanisms | At least five new approaches to RES developed and tested with partner organizations | Project reports on results of new approaches | Potential exists to develop new RES approaches. |
| **E. Mainstream RES into IFAD rural development initiatives**<br>IFAD and other agencies increasingly incorporate RES into rural poverty alleviation strategies and programs | At least 20% of new IFAD projects in Asia consider including RES in their strategies. Other donor projects also incorporate RES. | IFAD project concept or inception documents | IFAD CPMs and project design teams think it is worthwhile to include RES in project designs. |